

Stand: 06.10.2006

Construction en béton (Correctif)
Costruzioni di calcestruzzo (Correzioni)
Concrete Structures (Corrections)

Betonbau (Korrigenda)

Seite	Ziffer Figur	Fehler Art	bisher Fehlerangabe durch Antragsteller (Fehler rot markiert und durchgestrichen)	neu Korrekturvorschlag Kommission oder Antragsteller (Korrekturen grün markiert)	Durch Kommission genehmigt (Datum)
1	Titelseite	R	Struttura-in calcestruzzo	Costruzioni di calcestruzzo	26.01.05
2	Inhalts- verzeichnis	R	3.1.3 Qualitätssicherung..... 28 3.2 Betonstahl..... 28 3.2.1 Definitionen..... 28 3.2.2 Eigenschaften..... 28	3.1.3 Qualitätssicherung..... 30 3.2 Betonstahl..... 30 3.2.1 Definitionen..... 30 3.2.2 Eigenschaften..... 30	26.01.05
3	Inhalts- verzeichnis	R	4.2 Bemessungswerte..... 43 4.2.1 Beton..... 43	4.2 Bemessungswerte..... 44 4.2.1 Beton..... 44	26.01.05
7	1.1	R	Ankerzone zone d'ancrage zona-di-ancoraggio anchorage zone	Ankerzone zone d'ancrage zona d'ancoraggio anchorage zone	26.01.05
7	1.1	T	Bezogene Rippenfläche Verhältnis zwischen der projizierten Fläche der Rippen und der Querschnittfläche von Stäben aus Betonstahl.	Bezogene Rippenfläche Verhältnis zwischen der projizierten Fläche der Rippen und der Mantelfläche von Stäben aus Betonstahl.	26.01.05
8	1.1	R	Druckfeld champ de compression campo-di-compressione compression field	Druckfeld champ de compression campo compresso compression field	26.01.05
8	1.1	R	Druckstrebe bielle de compression biella-in-compressione compression-strut	Druckstrebe bielle de compression biella compressa strut	26.01.05
8	1.1	R	Kraftausbreitungszone zone de diffusion des forces zona-di-diffusione-della-forza force spreading zone	Kraftausbreitungszone zone de diffusion des forces zona di diffusione delle forze force spreading zone	26.01.05

Seite	Ziffer Figur	Fehler Art	bisher Fehlerangabe durch Antragsteller (Fehler rot markiert und durchgestrichen)	neu Korrekturvorschlag Kommission oder Antragsteller (Korrekturen grün markiert)	Durch Kommission genehmigt (Datum)
9	1.1	R	Kriechen fluage scorrimento-viscoso creep	Kriechen fluage viscosità creep	26.01.05
9	1.1	R	Leichtbeton béton léger calcestruzzo leggero light-weight-concrete	Leichtbeton béton léger calcestruzzo leggero lightweight concrete	26.01.05
9	1.1	R	Normalbeton béton normal calcestruzzo normale normal-weight-concrete	Normalbeton béton normal calcestruzzo normale normalweight concrete	26.01.05
9	1.1	R	Randelement zone de bord zona-di-borda boundary element	Randelement zone de bord elemento di bordo edge element	26.01.05
9	1.1	R	Schwerbeton béton lourd calcestruzzo pesante heavy-weight-concrete	Schwerbeton béton lourd calcestruzzo pesante heavyweight concrete	26.01.05
9	1.1	T	Spannabeton Beton, dessen Bewehrung teilweise aus Spanngliedern besteht.	Spannabeton Beton, dessen Bewehrung teilweise aus vorgespanntem Spannstahl besteht.	26.01.05
10	1.1	R	Spannungsfeld champ de contrainte campo-di-tensione stress field	Spannungsfeld champ de contrainte campo di tensioni stress field	26.01.05
10	1.1	R	Stababstand espacement des barres interasse-delle-ferri bar spacing	Stababstand espacement des barres interasse delle barre bar spacing	26.01.05
10	1.1	R	Stabbündel groupement des barres fascio-d'armatura bar bundle	Stabbündel groupement des barres fascio di barre bar bundle	26.01.05

Seite	Ziffer Figur	Fehler Art	bisher Fehlerangabe durch Antragsteller (Fehler rot markiert und durchgestrichen)	neu Korrekturvorschlag Kommission oder Antragsteller (Korrekturen grün markiert)	Durch Kommission genehmigt (Datum)
10	1.1	R	Stahlfaserbeton béton renforcé de fibres métalliques calcestruzzo con fibre d'acciaio steel fibre reinforced concrete	Stahlfaserbeton béton renforcé de fibres métalliques calcestruzzo rinforzato con fibre d'acciaio steel fibre reinforced concrete	23.12.04
10	1.1	R	Überbeton surbéton calcestruzzo di ricoprimento concrete overlay	Überbeton surbéton soprastrato di calcestruzzo concrete overlay	26.01.05
11	1.1	R	Überdeckungsbewehrung armature de peau armatura di copriferro cover reinforcement	Überdeckungsbewehrung armature de peau armatura di pelle cover reinforcement	26.01.05
11	1.1	R	Umlenkelement élément de déviation deviatore deviator	Umlenkelement élément de déviation elemento di deviazione deviator	26.01.05
11	1.1	R	Verankerungslänge longueur d'ancrage lunghezza d'ancoraggio development length	Verankerungslänge longueur d'ancrage lunghezza d'ancoraggio anchorage length	26.01.05
11	1.1	T	Vorspannung Auswirkung der auf ein Tragwerk mit Spanngliedern -kontrolliert aufgebrauchten Kräfte.	Vorspannung Auswirkung der auf ein Tragwerk oder Bauteil mit Spanngliedern oder mit dem Spannbettverfahren kontrolliert aufgebrauchten Kräfte.	26.01.05
11	1.1	R	Zusatzstoff ajout aggiunta addition	Zusatzstoff addition additivo additive	06.10.06
14	1.2.2	R	b_{w,0} Dicke der Tragwand	b_{w,0} Dicke der Tragwand	26.01.05
15	1.2.2	R	l Länge	l Länge, Spannweite	26.01.05
15	1.2.2	R	l_i Spannweite	l_i Spannweite l	26.01.05

Seite	Ziffer Figur	Fehler Art	bisher Fehlerangabe durch Antragsteller (Fehler rot markiert und durchgestrichen)	neu Korrekturvorschlag Kommission oder Antragsteller (Korrekturen grün markiert)	Durch Kommission genehmigt (Datum)																																																																																																																																																																																																																															
23	3.1.1.1.4	R	Für speziellen Beton wie Spritzbeton oder Faserbeton (siehe z.B. Norm SIA 162/6) und spezielle Anwendungen wie Betonstrassen oder Staumauern sind die Bestimmungen dieser Norm sinngemäss anzuwenden.	Für speziellen Beton wie Spritzbeton oder Faserbeton (siehe z.B. Empfehlung SIA 162/6) und spezielle Anwendungen wie Betonstrassen oder Staumauern sind die Bestimmungen dieser Norm sinngemäss anzuwenden.	26.01.05																																																																																																																																																																																																																															
35	3.3.2.6 Tabelle 7	T	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Erzeugnis</th> <th>Durchmesser \varnothing [mm]</th> <th>Querschnittsfläche A_p [mm²]</th> <th>Zugfestigkeit f_{tk} [N/mm²]</th> <th>Fließgrenze $f_{p0,1k}$ [N/mm²]</th> <th>Bezeichnung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="10">Drähle</td> <td>3.0</td> <td>7.1</td> <td>1860</td> <td>1600</td> <td>Y1860C-3.0-H-T1</td> </tr> <tr> <td>4.0</td> <td>12.6</td> <td>1860</td> <td>1600</td> <td>Y1860C-4.0-H-T1</td> </tr> <tr> <td>5.0</td> <td>19.6</td> <td>1860</td> <td>1600</td> <td>Y1860C-5.0-H-T1</td> </tr> <tr> <td>6.0</td> <td>28.3</td> <td>1770</td> <td>1520</td> <td>Y1770C-6.0-H-T1</td> </tr> <tr> <td>7.0</td> <td>38.5</td> <td>1670</td> <td>1440</td> <td>Y1670C-7.0-H-T1</td> </tr> <tr> <td>8.0</td> <td>50.3</td> <td>1670</td> <td>1440</td> <td>Y1670C-8.0-H-T1</td> </tr> <tr> <td>10.0</td> <td>78.5</td> <td>1570</td> <td>1300</td> <td>Y1570C-10.0-H-T1</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Litzen</td> <td>12.9</td> <td>100</td> <td>1860</td> <td>1600</td> <td>Y1860S7-12.9</td> </tr> <tr> <td>15.3</td> <td>140</td> <td>1770</td> <td>1520</td> <td>Y1770S7-15.3</td> </tr> <tr> <td rowspan="10">Stäbe (glatt oder gerippt)</td> <td>15.7</td> <td>150</td> <td>1770</td> <td>1520</td> <td>Y1770S7-15.7</td> </tr> <tr> <td>20.0</td> <td>314</td> <td>1100</td> <td>900</td> <td>Y1100H-20.0-R</td> </tr> <tr> <td>26.0</td> <td>531</td> <td>1030</td> <td>830</td> <td>Y1030H-26.0-R</td> </tr> <tr> <td>26.5</td> <td>552</td> <td>1030</td> <td>830</td> <td>Y1030H-26.5-R</td> </tr> <tr> <td>26.0</td> <td>531</td> <td>1230</td> <td>1080</td> <td>Y1230H-26.0-R</td> </tr> <tr> <td>26.5</td> <td>552</td> <td>1230</td> <td>1080</td> <td>Y1230H-26.5-R</td> </tr> <tr> <td>32.0</td> <td>804</td> <td>1030</td> <td>830</td> <td>Y1030H-32.0-R</td> </tr> <tr> <td>32.0</td> <td>804</td> <td>1230</td> <td>1080</td> <td>Y1230H-32.0-R</td> </tr> <tr> <td>36.0</td> <td>1018</td> <td>1030</td> <td>830</td> <td>Y1030H-36.0-R</td> </tr> <tr> <td>36.0</td> <td>1018</td> <td>1230</td> <td>1080</td> <td>Y1230H-36.0-R</td> </tr> </tbody> </table>	Erzeugnis	Durchmesser \varnothing [mm]	Querschnittsfläche A_p [mm ²]	Zugfestigkeit f_{tk} [N/mm ²]	Fließgrenze $f_{p0,1k}$ [N/mm ²]	Bezeichnung	Drähle	3.0	7.1	1860	1600	Y1860C-3.0- H-T1	4.0	12.6	1860	1600	Y1860C-4.0- H-T1	5.0	19.6	1860	1600	Y1860C-5.0- H-T1	6.0	28.3	1770	1520	Y1770C-6.0- H-T1	7.0	38.5	1670	1440	Y1670C-7.0- H-T1	8.0	50.3	1670	1440	Y1670C-8.0- H-T1	10.0	78.5	1570	1300	Y1570C-10.0- H-T1	Litzen	12.9	100	1860	1600	Y1860S7-12.9	15.3	140	1770	1520	Y1770S7- 15.3	Stäbe (glatt oder gerippt)	15.7	150	1770	1520	Y1770S7-15.7	20.0	314	1100	900	Y1100H-20.0- R	26.0	531	1030	830	Y1030H-26.0- R	26.5	552	1030	830	Y1030H-26.5- R	26.0	531	1230	1080	Y1230H-26.0- R	26.5	552	1230	1080	Y1230H-26.5- R	32.0	804	1030	830	Y1030H-32.0- R	32.0	804	1230	1080	Y1230H-32.0- R	36.0	1018	1030	830	Y1030H-36.0- R	36.0	1018	1230	1080	Y1230H-36.0- R	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Erzeugnis</th> <th>Durchmesser \varnothing [mm]</th> <th>Querschnittsfläche A_p [mm²]</th> <th>Zugfestigkeit f_{tk} [N/mm²]</th> <th>Fließgrenze $f_{p0,1k}$ [N/mm²]</th> <th>Bezeichnung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="10">Drähle</td> <td>3.0</td> <td>7.1</td> <td>1860</td> <td>1600</td> <td>Y1860C-3.0</td> </tr> <tr> <td>4.0</td> <td>12.6</td> <td>1860</td> <td>1600</td> <td>Y1860C-4.0</td> </tr> <tr> <td>5.0</td> <td>19.6</td> <td>1860</td> <td>1600</td> <td>Y1860C-5.0</td> </tr> <tr> <td>6.0</td> <td>28.3</td> <td>1770</td> <td>1520</td> <td>Y1770C-6.0</td> </tr> <tr> <td>7.0</td> <td>38.5</td> <td>1670</td> <td>1440</td> <td>Y1670C-7.0</td> </tr> <tr> <td>8.0</td> <td>50.3</td> <td>1670</td> <td>1440</td> <td>Y1670C-8.0</td> </tr> <tr> <td>10.0</td> <td>78.5</td> <td>1570</td> <td>1300</td> <td>Y1570C-10.0</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Litzen</td> <td>12.9</td> <td>100</td> <td>1860</td> <td>1600</td> <td>Y1860S7-12.9</td> </tr> <tr> <td>15.3</td> <td>140</td> <td>1770</td> <td>1520</td> <td>Y1770S7-15.3</td> </tr> <tr> <td rowspan="10">Stäbe (glatt oder gerippt)</td> <td>15.3</td> <td>140</td> <td>1770</td> <td>1520</td> <td>Y1770S7-15.3</td> </tr> <tr> <td>15.7</td> <td>150</td> <td>1770</td> <td>1520</td> <td>Y1770S7-15.7</td> </tr> <tr> <td>20.0</td> <td>314</td> <td>1100</td> <td>900</td> <td>Y1100H-20.0</td> </tr> <tr> <td>26.0</td> <td>531</td> <td>1030</td> <td>830</td> <td>Y1030H-26.0</td> </tr> <tr> <td>26.5</td> <td>552</td> <td>1030</td> <td>830</td> <td>Y1030H-26.5</td> </tr> <tr> <td>26.0</td> <td>531</td> <td>1230</td> <td>1080</td> <td>Y1230H-26.0</td> </tr> <tr> <td>26.5</td> <td>552</td> <td>1230</td> <td>1080</td> <td>Y1230H-26.5</td> </tr> <tr> <td>26.0</td> <td>531</td> <td>1050</td> <td>950</td> <td>Y1050H-26.0</td> </tr> <tr> <td>26.5</td> <td>552</td> <td>1050</td> <td>950</td> <td>Y1050H-26.5</td> </tr> <tr> <td>32.0</td> <td>804</td> <td>1030</td> <td>830</td> <td>Y1030H-32.0</td> </tr> <tr> <td>32.0</td> <td>804</td> <td>1230</td> <td>1080</td> <td>Y1230H-32.0</td> </tr> <tr> <td>36.0</td> <td>1018</td> <td>1030</td> <td>830</td> <td>Y1030H-36.0</td> </tr> <tr> <td>36.0</td> <td>1018</td> <td>1230</td> <td>1080</td> <td>Y1230H-36.0</td> </tr> </tbody> </table>	Erzeugnis	Durchmesser \varnothing [mm]	Querschnittsfläche A_p [mm ²]	Zugfestigkeit f_{tk} [N/mm ²]	Fließgrenze $f_{p0,1k}$ [N/mm ²]	Bezeichnung	Drähle	3.0	7.1	1860	1600	Y1860C-3.0	4.0	12.6	1860	1600	Y1860C-4.0	5.0	19.6	1860	1600	Y1860C-5.0	6.0	28.3	1770	1520	Y1770C-6.0	7.0	38.5	1670	1440	Y1670C-7.0	8.0	50.3	1670	1440	Y1670C-8.0	10.0	78.5	1570	1300	Y1570C-10.0	Litzen	12.9	100	1860	1600	Y1860S7-12.9	15.3	140	1770	1520	Y1770S7- 15.3	Stäbe (glatt oder gerippt)	15.3	140	1770	1520	Y1770S7- 15.3	15.7	150	1770	1520	Y1770S7- 15.7	20.0	314	1100	900	Y1100H-20.0	26.0	531	1030	830	Y1030H-26.0	26.5	552	1030	830	Y1030H-26.5	26.0	531	1230	1080	Y1230H-26.0	26.5	552	1230	1080	Y1230H-26.5	26.0	531	1050	950	Y1050H-26.0	26.5	552	1050	950	Y1050H-26.5	32.0	804	1030	830	Y1030H-32.0	32.0	804	1230	1080	Y1230H-32.0	36.0	1018	1030	830	Y1030H-36.0	36.0	1018	1230	1080	Y1230H-36.0	26.04.06
Erzeugnis	Durchmesser \varnothing [mm]	Querschnittsfläche A_p [mm ²]	Zugfestigkeit f_{tk} [N/mm ²]	Fließgrenze $f_{p0,1k}$ [N/mm ²]	Bezeichnung																																																																																																																																																																																																																															
Drähle	3.0	7.1	1860	1600	Y1860C-3.0- H-T1																																																																																																																																																																																																																															
	4.0	12.6	1860	1600	Y1860C-4.0- H-T1																																																																																																																																																																																																																															
	5.0	19.6	1860	1600	Y1860C-5.0- H-T1																																																																																																																																																																																																																															
	6.0	28.3	1770	1520	Y1770C-6.0- H-T1																																																																																																																																																																																																																															
	7.0	38.5	1670	1440	Y1670C-7.0- H-T1																																																																																																																																																																																																																															
	8.0	50.3	1670	1440	Y1670C-8.0- H-T1																																																																																																																																																																																																																															
	10.0	78.5	1570	1300	Y1570C-10.0- H-T1																																																																																																																																																																																																																															
	Litzen	12.9	100	1860	1600	Y1860S7-12.9																																																																																																																																																																																																																														
		15.3	140	1770	1520	Y1770S7- 15.3																																																																																																																																																																																																																														
	Stäbe (glatt oder gerippt)	15.7	150	1770	1520	Y1770S7-15.7																																																																																																																																																																																																																														
20.0		314	1100	900	Y1100H-20.0- R																																																																																																																																																																																																																															
26.0		531	1030	830	Y1030H-26.0- R																																																																																																																																																																																																																															
26.5		552	1030	830	Y1030H-26.5- R																																																																																																																																																																																																																															
26.0		531	1230	1080	Y1230H-26.0- R																																																																																																																																																																																																																															
26.5		552	1230	1080	Y1230H-26.5- R																																																																																																																																																																																																																															
32.0		804	1030	830	Y1030H-32.0- R																																																																																																																																																																																																																															
32.0		804	1230	1080	Y1230H-32.0- R																																																																																																																																																																																																																															
36.0		1018	1030	830	Y1030H-36.0- R																																																																																																																																																																																																																															
36.0		1018	1230	1080	Y1230H-36.0- R																																																																																																																																																																																																																															
Erzeugnis	Durchmesser \varnothing [mm]	Querschnittsfläche A_p [mm ²]	Zugfestigkeit f_{tk} [N/mm ²]	Fließgrenze $f_{p0,1k}$ [N/mm ²]	Bezeichnung																																																																																																																																																																																																																															
Drähle	3.0	7.1	1860	1600	Y1860C-3.0																																																																																																																																																																																																																															
	4.0	12.6	1860	1600	Y1860C-4.0																																																																																																																																																																																																																															
	5.0	19.6	1860	1600	Y1860C-5.0																																																																																																																																																																																																																															
	6.0	28.3	1770	1520	Y1770C-6.0																																																																																																																																																																																																																															
	7.0	38.5	1670	1440	Y1670C-7.0																																																																																																																																																																																																																															
	8.0	50.3	1670	1440	Y1670C-8.0																																																																																																																																																																																																																															
	10.0	78.5	1570	1300	Y1570C-10.0																																																																																																																																																																																																																															
	Litzen	12.9	100	1860	1600	Y1860S7-12.9																																																																																																																																																																																																																														
		15.3	140	1770	1520	Y1770S7- 15.3																																																																																																																																																																																																																														
	Stäbe (glatt oder gerippt)	15.3	140	1770	1520	Y1770S7- 15.3																																																																																																																																																																																																																														
15.7		150	1770	1520	Y1770S7- 15.7																																																																																																																																																																																																																															
20.0		314	1100	900	Y1100H-20.0																																																																																																																																																																																																																															
26.0		531	1030	830	Y1030H-26.0																																																																																																																																																																																																																															
26.5		552	1030	830	Y1030H-26.5																																																																																																																																																																																																																															
26.0		531	1230	1080	Y1230H-26.0																																																																																																																																																																																																																															
26.5		552	1230	1080	Y1230H-26.5																																																																																																																																																																																																																															
26.0		531	1050	950	Y1050H-26.0																																																																																																																																																																																																																															
26.5		552	1050	950	Y1050H-26.5																																																																																																																																																																																																																															
32.0		804	1030	830	Y1030H-32.0																																																																																																																																																																																																																															
32.0	804	1230	1080	Y1230H-32.0																																																																																																																																																																																																																																
36.0	1018	1030	830	Y1030H-36.0																																																																																																																																																																																																																																
36.0	1018	1230	1080	Y1230H-36.0																																																																																																																																																																																																																																
39	4.1.3.1.2	R	Die Interaktion von Beton und Bauwerk ist angemessen zu berücksichtigen. Die Bestimmungen der Norm SIA 267 sind zu beachten.	Die Interaktion von Baugrund und Bauwerk ist angemessen zu berücksichtigen. Die Bestimmungen der Norm SIA 267 sind zu beachten.	26.01.05																																																																																																																																																																																																																															

Seite	Ziffer Figur	Fehler Art	bisher Fehlerangabe durch Antragsteller (Fehler rot markiert und durchgestrichen)	neu Korrekturvorschlag Kommission oder Antragsteller (Korrekturen grün markiert)	Durch Kommission genehmigt (Datum)
46	4.2.1.11	T	<p>Die Anwendung von Gleichung (30) bedingt, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> - für die Lastausbreitung eine Länge h \rightarrow $2a_2$ bzw. $2b_2$ zur Verfügung steht - die Querkraft durch entsprechenden Querdruck oder eine Bewehrung aufgenommen werden. <p>Figur 14: Geometrische Bedingungen bei örtlicher Pressung</p>	<p>Die Anwendung von Gleichung (30) bedingt, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> - für die Lastausbreitung eine Länge $h > a_2 - a_1$ bzw. $b_2 - b_1$ zur Verfügung steht - die Querkraft durch entsprechenden Querdruck oder eine Bewehrung aufgenommen werden. <p>Figur 14: Geometrische Bedingungen bei örtlicher Pressung</p>	26.01.05
68	4.4.3.2.5	R	<p>Die geometrischen Bewehrungsgehalte ρ und ρ' beziehen sich auf die statische Höhe d des Bauteils sowie die mitwirkenden Plattenbreiten gemäss Ziffer 4.1.3.3.3.</p>	<p>Die geometrischen Bewehrungsgehalte ρ und ρ' beziehen sich auf die statische Höhe d des Bauteils sowie die mitwirkenden Plattenbreiten gemäss Ziffer 4.1.3.3.2.</p>	26.01.05
72	5.2.7.1	R	<p>Im Zähler f_{ctd} durch f_{ctk} ersetzen</p>	<p>$f_{ctd} = 0,5 \frac{f_{ctk,0.05}}{\gamma_c}$</p>	26.01.05

Seite	Ziffer Figur	Fehler Art	bisher Fehlerangabe durch Antragsteller (Fehler rot markiert und durchgestrichen)	neu Korrekturvorschlag Kommission oder Antragsteller (Korrekturen grün markiert)	Durch Kommission genehmigt (Datum)
74	5.3.6 Figur 37	R	<p>Figur 37: Verankerung von Spanngliedern im Spannbettverfahren</p>	<p>Figur 37: Verankerung von Spannstahl im Spannbettverfahren</p>	26.01.05
77	5.5.4.6	R	<p>Die Längsstäbe von Druckgliedern sind mit Bügeln gegen lokales Ausknicken zu sichern.</p>	<p>Die Längsbewehrungsstäbe von Druckgliedern sind mit Bügeln gegen lokales Ausknicken zu sichern.</p>	26.01.05